

VITAMMY®

ICE

ELEKTROSTYMULATOR DO CIAŁA



**Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi**



## **Spis treści**

<i>1. Ważne informacje dotyczące użytkowania</i>	<i>4</i>
<i>2. Podziękowania</i>	<i>5</i>
<i>3. Wprowadzenie</i>	<i>5</i>
<i>4. Zastosowanie</i>	<i>6</i>
<i>5. Obsługa urządzenia</i>	<i>8</i>
<i>6. Ogólne wskazówki dotyczące aplikacji</i>	<i>10</i>
<i>7. Czyszczenie i konserwacja</i>	<i>13</i>
<i>8. Dane techniczne</i>	<i>15</i>
<i>9. Uwagi na temat bezpieczeństwa</i>	<i>16</i>
<i>10. Symbole</i>	<i>19</i>
<i>11. Warunki gwarancji (DOOR-TO-DOOR)</i>	<i>20</i>
<i>12. Karta gwarancyjna</i>	<i>22</i>
<i>13. Dystrybutor i producent</i>	<i>23</i>

# 1. Ważne informacje dotyczące użytkowania

## PRZECIWWSKAZANIA

- Nie wolno używać urządzenia osobom z rozrusznikiem serca, wewnętrznym defibrylatorem lub innymi aktywnymi implantami, kobietom w ciąży oraz dzieciom.
- Nie używać urządzenia, jeśli pacjent podłączony jest do sprzętu chirurgicznego wysokiej częstotliwości, ponieważ może to spowodować poparzenia w miejscach pod elektrodami oraz problemy ze stymulatorem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń krótkofalowych lub mikrofalowych (np. telefony komórkowe), ponieważ mogą wpłynąć na moc wyjściową stymulatora.

## OSTRZEŻENIA

- Podczas stymulacji w okolicach serca należy zachować wyjątkową ostrożność.
- VITAMMY nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia spowodowane niewłaściwym użyciem elektrod.
- Po stymulacji może pojawić się ból mięśni, który zazwyczaj mija w ciągu tygodnia.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- Stymulatora VITAMMY ICE należy używać zgodnie z instrukcją obsługi.

- Przed użyciem należy sprawdzić działanie stymulatora.
- Nie używać jednocześnie dwóch (ani więcej) stymulatorów.
- Nie otwierać przegródki na baterię podczas stymulacji.
- Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli stymulator nie jest używany przez dłuższy czas należy wyjąć z niego baterie.

## **2. Podziękowania**

Dziękujemy za zakup elektrostymulatora do ciała VITAMMY ICE.

VITAMMY ICE TO SKUTECZNE NARZĘDZIE DO TERAPII TENS/EMS - MASAŻU I STYMULACJI MIĘŚNI I NERWÓW PRĄDEM O NISKIEJ CZĘSTOTLIWOŚCI. DOSKONAŁE WSPARCIE W REHABILITACJI SPORTOWCÓW I OSÓB PO PRZEBYTYCH URAZACH. IDEALNE DO CODZIENNYCH ZABIEGÓW RELAKSACYJNYCH I ODPRĘŻAJĄCYCH.

## **3. Wprowadzenie**

Elektrostymulator do ciała VITAMMY ICE jest zaawansowanym technologicznie produktem

zdrowotnym nowej generacji, wyposażonym w nowoczesny mikroprocesor generujący impulsy elektryczne o niskiej częstotliwości. Wytwarzane w odpowiedni sposób prądy elektryczne, przekazywane do ciała za pomocą elektrod wywołują reakcje tkanek ciała, przynosząc wiele korzyści: rozszerzenie naczyń krwionośnych, poprawę krążenia krwi, poprawę żywotności tkanek, przyspieszenie metabolizmu i odpływ substancji szkodliwych. Prąd o wysokiej energii może także wywołać „efekt maskujący” i powodować zniesienie czucia bólu. Dodatkowo przepływ płynów stymuluje wzrost zawartości endorfin w surowicy podtrzymując w ten sposób efekt zniesienia bólu. Wysoka energia dostarczanego prądu może również pobudzać nerwy i wywołać skurcze mięśni, tym samym eliminując zmęczenie i lecząc uszkodzenia nerwów obwodowych, a także paraliż.

## **4. Zastosowanie**

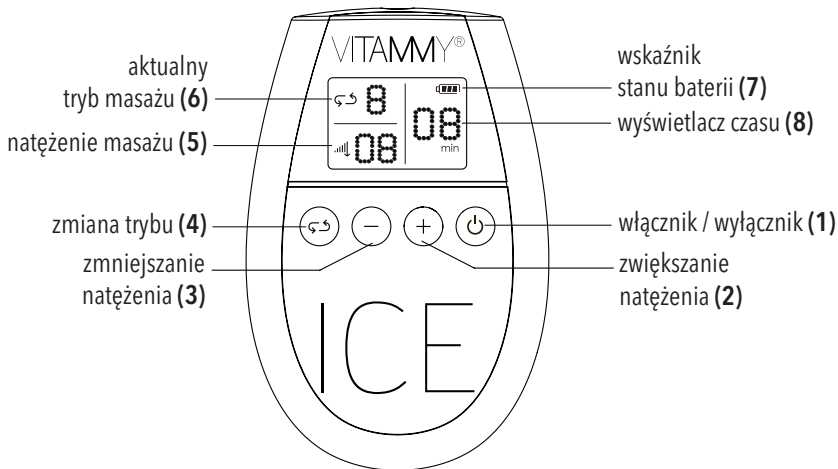
Elektrostymulator do ciała VITAMMY ICE doskonale zastępuje tradycyjne metody takie jak:

- masaż ciała
- akupunktura i akupresura
- stawianie baniek







Stosuj VITAMMY ICE w terapii następujących schorzeń:

- Bóle kończyn i stawów: zwyrodnienie kręgow szyjnych, rozrost kości, napięcie mięśni lędźwiowych, dyskopatia lędźwiowa, rwa kulszowa, martwica głowy kości udowej, reumatyzm i reumatoidalne zapalenie stawów, wapniejące zapalenie ścięgna barku, zwichnięcia, bóle nóg;
- Choroby układu nerwowego: następstwa udaru, porażenie połowicze, drętwienie rąk i nóg, nerwoból nerwu trójdzielnego, paraliż twarzy, żylaki, nadciśnienie, neurastenia, bóle głowy, bezsenność;
- Choroby przewodu pokarmowego: problemy żołądkowe, zapalenie żołądka, wrzody żołądka, skurcze żołądka, bóle brzucha i żołądka, zaparcia;
- Efekty kosmetyczne: utrata wagi, usunięcie trądziku;
- Inne: dyskomfort fizyczny, niska odporność, przemęczenie, ból zębów, zaburzenia menstruacyjne, impotencja, spadek sprawności seksualnej.

## 5. Obsługa urządzenia





1. Włóż dwie baterie AAA do komory baterii.
2. Zdejmij folię ochronną z elektrod, następnie przyklej je na ciało (ogólne zasady aplikacji elektrod opisano w rozdziale „6. Ogólne wskazówki dotyczące aplikacji”). Naciśnij przycisk  na panelu kontrolnym.
3. Uruchomiony zostanie tryb automatyczny. Na ekranie podzielonym na trzy sekcje podane są następujące informacje: „1” - tryb automatyczny masażu, „01” - pierwszy poziom natężenia, czas do zakończenia zabiegu: 15 minut. Jeśli chcesz przerwać masaż, naciśnij ponownie przycisk .
4. Użyj przycisku  do wybrania jednego z pięciu trybów: automatycznego, stawiania baniek, ugniatania, naciskania, masażu. W trybie automatycznym urządzenie cyklicznie uruchamia kolejne tryby: stawianie baniek, ugniatanie, naciskanie, masaż.
5. Natężenie domyślnie ustawione jest na poziom 1. Do wyboru jest 16 stopni natężenia. Naciśnij przycisk  w celu zwiększenia natężenia. Aby zmniejszyć natężenie, naciśnij przycisk . Powoli dostosowuj siłę natężenia impulsów.
6. Czas pracy: stymulacja zostaje automatycznie zakończona po 15 minutach. Aby ponownie uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk .

***Zaleca się nie przekraczać czasu terapii wynoszącego domyślnie 15 minut.***

## **S6. Ogólne wskazówki dotyczące aplikacji**

Celem zapewnienia najskuteczniejszej terapii z wykorzystaniem elektrostymulatora VITAMMY ICE zaleca się konsultacje z lekarzem, rehabilitantem lub fizjoterapeutą, który objaśni zasadę działania urządzenia, wskaże właściwe miejsce umieszczenia elektrod na ciele, a także dopasuje tryb pracy elektrostymulatora, odpowiednio do leczonego schorzenia.

Należy pamiętać, że ze względu na różnice w budowie ciała ludzkiego, nie zawsze za pierwszym razem uda się ustalić właściwe miejsce zamocowania elektrod lub dobrać właściwy tryb pracy stymulatora. Jeśli osoba poddawana terapii po kilku minutach nie odczuwa efektu terapeutycznego należy przerwać terapię i zmienić położenie elektrod lub wybrać inny tryb pracy stymulatora. Należy także pamiętać o zachowaniu kilkunastominutowej przerwy pomiędzy kolejnymi zabiegami.

### ***Stymulacja TENS***

W przypadku terapii bólu początkowo elektrody aplikujemy w miejscu bólu tak aby pokrywały w miarę największy obszar bólu zawsze bliżej rdzenia kręgowego. Celem terapii w takim

przypadku jest stymulacja nerwu rdzeniowego unerwiającego dany obszar lub stymulacja mięśnia, który jest źródłem bólu.

### ***Stymulacja EMS***

W przypadku stymulacji mięśnia jedną z elektrod nakleja się na bolące miejsce mięśnia, a drugą na jego końcu (w pobliżu przyczepu mięśnia). Alternatywnie elektrody umieszcza się w pobliżu dwóch skrajnych przyczepów mięśnia. Im bardziej precyzyjne ułożenie elektrod w odniesieniu do mięśnia, tym większy komfort i skuteczność terapii.

### ***Masaż mięśnia***

W przypadku masażu mięśni elektrody należy przytwierdzić na miejsce, które ma być masowane. Najlepsze efekty uzyskuje się umieszczając elektrody w pobliżu zaczepów danego mięśnia.

### ***Akupunktura / Akupresura***

Jeśli terapia prowadzona jest w oparciu o zasady akupunktury i akupresury, przy użyciu elektrod stymulowane są odpowiednie punkty ciała zgodnie z zasadami tych metod.

## OSTRZEŻENIA

- Elektrody należy przyczepiać wyłącznie na zdrową skórę. Należy zapewnić odpowiedni kontakt elektrod ze skórą, aby uniknąć podrażnień. W nielicznych przypadkach może wystąpić nadwrażliwość. Jeśli dojdzie do podrażnienia skóry, należy przerwać terapię na pewien czas. Jeśli podrażnienie nie ustępuje, należy skonsultować się z lekarzem.
- Wyłącz stymulator przed zdjęciem elektrod. Jeśli elektroda spadnie, należy najpierw wyłączyć stymulator, a dopiero potem podnieść elektrodę. Stymulacja elektryczna opuszek palców jest nieprzyjemna, ale nieszkodliwa.
- Nie należy umieszczać elektrod w następujących miejscach:
  - po przeciwległych stronach mózgowca w taki sposób, aby impuls elektryczny biegł przez mózgowie
  - po przeciwległych stronach klatki piersiowej w taki sposób, aby impuls biegł przez śródpiersie
  - bezpośrednio na ranach
  - bezpośrednio nad zatoką szyjną (przednio-boczna środkowa część szyi)
  - na powiekach i nad oczodołem
  - bezpośrednio w miejsce zmian zapalnych lub zainfekowanych
  - wewnątrz jamy ustnej na śluzówkę

## 7. Czyszczenie i konserwacja

### CZYSZCZENIE

Jednostka sterująca nie jest wodoodporna. Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj w jakiegokolwiek cieczy. Nie używaj twardych ani rysujących przedmiotów do czyszczenia. Nie stosuj detergentów. Jeśli urządzenie jest zabrudzone, wyczyść je za pomocą suchej i miękkiej szmatki.

W przypadku elektrod, powierzchnia przewodząca musi być czysta i wolna od wszelkich zabrudzeń, zwłaszcza substancji oleistych oraz kurzu. Jedynie czyste elektrody zapewniają prawidłowe przewodzenie impulsów. Jeśli powierzchnia przewodząca elektrod jest zanieczyszczona umyj ją pod wodą, następnie dobrze wysusz elektrody.



***Niewystarczające wysuszenie elektrod przed ponownym użyciem może skutkować niekontrolowanym przepływem prądu z elektrody do ciała pacjenta i w konsekwencji porażenia prądem i/lub popażeniem skóry.***

W przypadku gdy wielokrotne mycie powierzchni przewodzącej elektrod nie przynosi skutku należy rozważyć zakup nowych elektrod. W tym celu skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem marki VITAMMY lub producentem urządzenia.

***Średnia żywotność elektrod to około 80 zabiegów (każdy po 15 minut).***

#### KONSERWACJA

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury i wysokiej wilgotności.
- Przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu.
- Nieużywane elektrody przykleić do dostarczonej w zestawie płytki.
- Jeśli nie jest to konieczne nie odłączaj przewodów od jednostki sterującej i elektrod.
- Wyjmij baterie jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas.




## 8. Dane techniczne

- ILOŚĆ KANAŁÓW: 1
- ILOŚĆ TRYBÓW PRACY: 5
- POZIOMY INTENSYWNOŚCI: 16
- ZASILANIE: DC 3V (2 baterie AAA LR03) 20mA
- CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW: 1Hz ~ 1000Hz
- ZAKRES IMPULSÓW: 20 $\mu$ s ~ 400 $\mu$ s
- IMPEDANCJA: 500  $\Omega$ , dokładność:  $\pm$  10%
- MINUTNIK: 15 minut, dokładność:  $\pm$  10%




WARUNKI	PODCZAS PRACY	PODCZAS TRANSPORTU
Temperatura:	+5°C ~ +40°C	-20°C ~ +55°C
Wilgotność względna:	80%	93%
Ciśnienie atmosferyczne:	86kPa ~ 106kPa	50kPa ~ 106kPa

W ZESTAWIE: jednostka sterująca, dwie elektrody, przewód łączący, płytko do elektrod, baterie

## 9. Uwagi na temat bezpieczeństwa

<i>Symbol ostrzegawczy</i>	<i>Znaczenie</i>
 Niebezpieczeństwo	Istnieje duże niebezpieczeństwo wypadku spowodowanego nieprawidłowym użytkowaniem.
 Ostrzeżenie	Istnieje niebezpieczeństwo wypadku spowodowanego nieprawidłowym użytkowaniem.
 Uwaga	Istnieje możliwość wypadku lub uszkodzenia spowodowanego nieprawidłowym użytkowaniem

### *Znaczenie piktogramów*

	Nie wolno samemu naprawiać ani modyfikować urządzenia
	Należy przestrzegać zaleceń
	Urządzenie posiada części typu BF





### ***Niebezpieczeństwo***

1. Nie używać jednocześnie z innymi elektrycznymi urządzeniami medycznymi np. rozrusznikami serca.
2. Jeśli pacjent używa urządzenia wysokiej częstotliwości jednocześnie z urządzeniem VITAMMY ICE naraża się na poparzenia ciała i uszkodzenie urządzenia. Praca elektrostymulatora będzie niestabilna, jeśli urządzenie znajdować się będzie w odległości 1 metra od innych urządzeń o niskiej częstotliwości lub emitującego mikrofałe (telefon komórkowy, mikrofalówka)
3. Zbliżanie elektrody do klatki piersiowej zwiększa ryzyko wystąpienia migotania serca.



### ***Ostrzeżenie***

1. Kobiety w ciąży, pacjenci z chorobą sercowo-naczyniową lub inne osoby będące pod opieką lekarską powinny skontaktować się z lekarzem przed zastosowaniem urządzenia.
2. Nie używać w pobliżu serca, głowy, ust, części intymnych oraz miejscach objętych chorobą skóry.

3. Nie używać w miejscach o wysokiej temperaturze, w środowiskach łatwopalnych lub występowania promieniowania.
4. Nie używać podczas kąpieli lub snu.
5. Nie używać w czasie ciąży lub menstruacji.



***Zabrania się otwierania obudowy urządzenia, samodzielnych napraw oraz modyfikacji.***



***Uwaga***

1. Nie ruszać urządzenia w trakcie pracy.
2. Dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod opieką osób dorosłych.
3. Jeśli w trakcie użycia użytkownik poczuje jakikolwiek dyskomfort, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z lekarzem.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

## 10. Symbole



**UWAGA!**



**UTYLIZACJA NIEPOTRZEBNEGO SPRZĘTU PRZEZ UŻYTKOWNIKÓW  
DOMOWYCH W UNII EUROPEJSKIEJ.**

Obecność tego symbolu na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie można pozbyć się tego produktu w taki sam sposób jak odpadów z gospodarstw domowych. W związku z tym jesteście Państwo odpowiedzialni za utylizację zużytego sprzętu i jesteście zobowiązani dostarczyć go do autoryzowanego punktu recyklingu niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sortowanie, usuwanie i recykling zużytego sprzętu przyczyni się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia, że recykling odbywa się według zasad poszanowania zdrowia ludzkiego i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki zużytego sprzętu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami bądź z lokalnym punktem utylizacji odpadów domowych.

INFORMACJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM  
Zużyte opakowanie należy dostarczyć na miejsce wyznaczone przez władze lokalne do składowania odpadów.



*Produkt ten jest zgodny z wymogami Dyrektywy EU dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.*

## **11. Warunki gwarancji (DOOR-TO-DOOR)**

1. Gwarancja udzielna jest na wady konstrukcyjne i/lub materiału ujawnione w okresie 2 lat od daty zakupu.
2. W przypadku zakupu wadliwego urządzenia klient ma prawo do wymiany i/lub darmowej naprawy.
3. Gwarancji nie podlegają dostarczane z urządzeniem akcesoria oraz elementy zużywające się pod wpływem normalnego użytkowania.
4. Urządzenia mogą być serwisowane wyłącznie w autoryzowanym punkcie technicznym.

5. Urządzenie należy przesałać do autoryzowanego punktu technicznego w ciągu 8 dni od wykrycia usterki.
6. Wszelkie naprawy wykraczające poza zakres gwarancji zostaną wykonane na koszt właściciela urządzenia.
7. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi ani sytuacji, gdy usterka nie powstała z winy producenta (upuszczenie, transport w niewłaściwych warunkach, itp.).
8. Gwarancja nie zapewnia rekompensaty za pośrednie lub bezpośrednie urazy lub uszkodzenia mienia wynikłe w czasie, gdy urządzenie jest wyłączone.
9. Gwarancja jest ważna od daty zakupu zawartej na dowodzie zakupu, który należy obowiązkowo dostarczyć wraz z kartą gwarancyjną.
10. W przypadku niedostarczenia prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu gwarancja nie zostanie uznana.
11. Jeśli urządzenie w dalszym ciągu nie działa poprawnie, prosimy o kontakt z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA VITAMMY w Polsce.

INFOLINIA: 0 801 011 707 lub + 48 42 714 36 00

SERWIS VITAMMY: ul. Traktorowa 196, 91-218 Łódź

## 12. Karta gwarancyjna

KARTĘ GWARANCYJNĄ NALEŻY WYPEŁNIĆ I ODESŁAĆ WRAZ Z WADLIWYM URZĄDZENIEM  
WARUNKIEM WAŻNOŚCI GWARANCJI JEST DOSTARCZENIE DOWODU ZAKUPU

TYP PRODUKTU

Model: \_\_\_\_\_

Nr seryjny: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Podpis i pieczęć sprzedającego

DANE KUPUJĄCEGO

Imię i nazwisko: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Opis usterki:

Podpis potwierdzający akceptację warunków gwarancji: \_\_\_\_\_

## 13. Dystrybutor i producent

DYSTRYBUTOR

### **Novamed Sp. z o.o**

ul. Traktorowa 143

91-203 Łódź

POLAND

Infolinia: 0 801 011 707

PRODUCENT



### **Shenzhen Pango Electronic Co., Ltd.**

Add: No25, 1st Industry Zone, FenghuangRoad, Xikeng Village,  
Henggang Town, Longgang District Shenzhen, Guangdong  
518115, CHINA



*INSTRUKCJA OBSŁUGI VITAMMY ICE Wersja 2/12.12.2013*